



UNSER TITELBILD:  
TANJA SCHULER,  
HEIMLEITERIN,  
SENIOREN-INSEL GMBH,  
AICHTAL.  
FOTO: WERNER KRÜPER

Altenpflege  
– Redaktion –  
Schiffgraben 43  
30175 Hannover  
Fax: 05 11/9 91 01 19  
www.vincentz.net

wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen  
zur *Altenpflege*?  
Als Ansprechpartner  
freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich  
Redaktionsleitung  
☎ 05 11/99 10-1 20  
E-Mail: holger.jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte  
Redaktion  
☎ 05 11/99 10-1 22  
E-Mail: klaus.nolte@vincentz.net



Barbara Homann  
Redaktions-Assistenz  
☎ 05 11/99 10-1 25  
E-Mail: barbara.homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger  
Anzeigen  
☎ 05 11/99 10-1 50  
E-Mail: thomas.veitschegger@vincentz.net



Dirk Gödeke  
Abo und Vertrieb  
☎ 05 11/99 10-0 20  
E-Mail: dirk.goedeke@vincentz.net

EDITORIAL

Kalkulierte Entgleisung ..... 3

MAGAZIN

NACHRICHTEN ..... 6

ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL ..... 10

BRIEFE ..... 22

TAGUNG

**All inclusive** Eine Tagung in Holle diskutierte interessante Ansätze und neue Ideen zur Demenxbetreuung ..... 24

**Experten gesucht** Eine Tagung in Loccum ging den Chancen ausbildungsintegrierter Pflegestudiengänge auf den Grund ..... 25

RUFBEREITSCHAFT

**„Verblüstem hat Nachteile!“** Birgit Jaster von der Apothekerkammer Niedersachsen gab den Lesern hilfreiche Tipps zur Medikamentenversorgung ..... 26

**Wenn der Leser zweimal klingelt** Einmal im Monat sitzt ein Experte am *Altenpflege*-Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen ..... 27

ALTENPFLEGE 2005

**Alles neu macht der April** Die Besucher von Europas größter Fachmesse für die Altenpflege dürfen sich auf zahlreiche Neuerungen freuen ..... 28

DAS DICKE DING

**Schlechte Aussichten** Durch die DRG-Einführung muss sich das Pflegepersonal auf mehr Arbeit zu ungünstigeren Bedingungen einstellen ..... 32

THEMEN

PFLEGEPRAXIS

**Lösungsmittel** Auf unterschiedliche Weise können Pflegekräfte einer Obstipation bei Bewohnern und Patienten frühzeitig entgegenwirken ..... 34

AUSBILDUNG

**Kraut und Rüben** Das gemeinsame Anlegen von Hochbeeten brachte Altenpflegeschülern und demenzen Bewohnern gleichermaßen Gewinn ... 40

PFLEGEPRAXIS

**Dirigierte Energie** Die alternative Pflegemethode „Therapeutic Touch“ soll Schmerzen reduzieren, Stress abbauen und die Wundheilung fördern ..... 45

PRO & CONTRA

**Gütesiegel für Pflegehelme?** Für die Pläne zur Einführung eines weiteren Qualitätsnachweises in Nordrhein-Westfalen gibt es nicht nur Zustimmung.. 50

TITELTHEMA

**Unangenehme Gefühle** Um Schmerzen bei Bewohnern erkennen und behandeln zu können, sollten Pflegekräfte dem Expertenstandard vertrauen ..... 52

**Geschärfte Wahrnehmung** Die Schmerzerfassung bei demenzkranken Bewohnern stellt eine große Herausforderung für die Pflege dar ..... 56

**„Versetzen Sie sich in den Bewohner!“** Interview mit dem Hospizbeauftragten Michael Korz über Schmerztherapien in der Sterbebegleitung ..... 58

**Hilfreiche Entlastung** Um chronischen Schmerzen vorzubeugen, müssen diese zunächst adäquat erkannt, erfasst und eingeordnet werden ..... 59

PORTRÄT

**Der Verknüpfen** Mit 41 Jahren hat der frühere Weltenbummler und heutige Altenfachberater Christian Fortmann seine erste Ausbildung beendet ..... 62

MEDIZIN

**Unter der Gürtellinie** Jahr für Jahr sterben in Deutschland rund 15 000 Männer an Prostatakrebs – überwiegend sind alte Menschen betroffen .. 64

RECHT

**Unterschiedliche Auffassungen** In der ambulanten Pflege gibt es zwischen Pflegekräften und Medizinern nicht selten haftungsrechtliche Probleme ..... 68